

**(RO) INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORUL
OCHELARILOR DE PROTECȚIE – CITIȚI CU
ATENȚIE**

Acești ochelari sunt destinați protecției vederii la particulele rapide ce zboară și au o energie redusă de impact. Nu le folosiți în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Ochelarii cu un vizor gri sau tip oglindă se pot folosi și pentru protecția la razele solare conform EN172. Vizorul galben asigură protecție la razele ultraviolete conform EN170. Vizoarele cu filtre nu sunt la dispoziție pentru toate tipurile de ochelari. Acești ochelari îndeplinesc cerințele normei EN166:2001. Vizoarele sunt în clasa optică 1 conform EN166.

Mărimte: Ochelarii sunt de mărime universală.

Depozitare: Depozitați-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directă. Protejați-i de materialele abrazive și dizolvante sau aburii dizolvanților. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Curățarea : Vizoarele și ramele curățați-le cu apa curată cu săpun. Vizoarele ștergeți-le cât mai puțin, uscați ochelarii prin aplicarea unei substanțe moi și protejați. Nu curățați uscat ochelarii. Ochelarii se pot dezinfecția cu produse de dezinfecție cu acțiune blândă. Dacă nu folosiți ochelarii, depozitați-i în toc sau în ambalajul de protecție.

Întreținerea : Durata maximă de viață a ochelariilor este de doi ani. Controlați regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietățile de protecție ale acestora. Ochelarii deteriorați înlocuiți cu unii noi.

Atenționare: Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinați unei utilizări de lungă durată, în aceste scopuri sunt destinați ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecție purtați peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte și astfel să creeze un risc pentru utilizator.

Marcarea vizorului : vizoarele sunt marcate cu marca de conformitate CE, vizoarele cu filtre de UV sunt marcate cu cifra 2 sau 2C, vizoarele cu filtru de soare cu cifra 5, după liniuța se menționează gradul de protecție, apoi este menționat

marcăjul producătorului , urmează numărul clasei optice – 1 și marcarea durității mecanice F – energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturi exterioare. K - Rezistența la deteriorarea suprafeței de particule fine. N - Antiaburire.

Marcarea ramelor : marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului

, numărul normei EN166 și litera F – energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturi exterioare.

Dacă simbolurile F, B, A sunt diferite pe cadru și vizor, sunt aplicate proprietățile lover. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de tip a fost eliberat de persoană notificată 0194, INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ, England

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ I-SPECTOR**

Внимание! Данные очки обеспечивают ограниченную защиту органов зрения! Внимательно изучите инструкцию перед использованием.

Требования: TP TC 019/2011, ГОСТ 12.4.230.1-2007

Эксплуатация: Данные очки предназначены для индивидуальной защиты. Они должны использоваться в течение всего времени работы или нахождения в опасной зоне.

Уход: Не очищать линзы в сухом состоянии! Очки рекомендуется промывать в теплой мыльной воде, используя при необходимости мягкую ткань. Все части, находящиеся в контакте с пользователем, подлежат дезинфекции неагрессивными средствами.

Маркировка оправы: Маркировка оправы включает в себя следующую информацию: идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударопрочности (см. ниже), символ CE

Маркировка линзы: Линзы маркируются следующими данными:

уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, оптический класс линзы, символ ударопрочности, символ CE

Условные обозначения: Оправа: В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию

F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию, FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – повышенная общая прочность, A – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию, 3 – защита от капель и брызг, 4 – защита от пыли с частицами размером более 5 мкм.

K - Устойчивость к поверхностному повреждению мелкими частицами. N - Покрытие против запотевания.

Линзы: 1 оптический класс №1, 2 оптический класс №2, В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию (только при комнатной температуре), F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию (только при комнатной температуре),), FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – линзы относятся к классу, имеющему повышенную общую прочность, A – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию.

Прозрачные линзы, на которых указан уровень защиты 2-1.2, отфильтровывают 99% вредного УФ-излучения, однако не защищают от яркого солнечного света

Затемненные линзы, обозначенные кодом 5-2.5, обеспечивают достаточную защиту от яркого солнечного света. Зеленые линзы с отметкой 5 обеспечивают защиту от инфракрасного излучения во время операций газосварки и пайки при максимальном расходе газа 200 л/ч

Внимание! Для замены линз необходимо удостовериться в их совместимости с очками и правильности их выбора. Можно использовать только оригинальные запасные части.

Материалы, из которых изготавливаются защитные очки, могут вызвать аллергическую реакцию кожи у некоторых чувствительных людей. Если наблюдается какая-либо реакция, следует немедленно обратиться к врачу. Линзы с эрозией и царапинами изменяют оптические свойства и значительно снижают защитные качества очков. Во избежание травмирования, линзы, имеющие эрозию или царапины необходимо немедленно заменить. В случае поломки очков, головокружения или появления раздражения необходимо сразу покинуть место работы. При носке защитных очков поверх корректирующих очков на них могут передаваться механические воздействия, что вызывает опасность травмирования. Если на линзах и оправе указана разная маркировка знаками F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в соответствии с маркировкой, которая отражает наименьшие защитные свойства. Всегда проверяйте очки у специалиста по качеству.

Хранение: Хранить при комнатной температуре в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Срок хранения 5 лет.

Производитель: CERVA GROUP a.s., Průmyslova 483, 252 61 Jeneč, Чешская Республика. Сделано: Тайвань.



(SK) INŠTRUKCIE PRE UŽIVATEĽA

OCHRANNÝCH OKULIAROV – ČÍTAJTE POZORNE

Tieto okuliare sú navrhnuté k ochrane zraku pred rýchlo letiacimi časticami s nízkou energiou nárazu. Nepoužívajte ich pri práci s nastrovovacou pištoľou, alebo podobnými nástrojmi. Okuliare osadené sivým alebo zrkadlovým zorníkom je možné použiť taktiež k ochrane pred slnečným žiarením - EN172. Žlté zorníky poskytujú ochranu pred UV žiarením – EN170. Zorníky s filtrami nie sú k dispozícii pre všetky typy okuliarov. Tieto okuliare zodpovedajú požiadavkám normy EN 166:2001. Zorníky sú v optickej triede 1, podľa EN166.

Veľkosť: okuliare majú univerzálnu veľkosť.

Skladovanie: skladujte pri teplote 5 – 40°C, mimo priameho svetla. Chráňte pred abrazívmi a rozpušťačmi, alebo výparmi rozpúšťačiel. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby

Čistenie: Zorníky a rámečky okuliarov čistite teplou mydlovou vodou. Zorníky utierajte čo najmenej okuliare sušte priložením mäkkej sacej látky. Okuliare nečistite za sucha. Okuliare je možné dezinfikovať jemnými dezinfekčnými prostriedkami. Pokiaľ okuliare používate, uložte ich do puzdra, alebo ochranného obalu.

Údržba: Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Okuliare pred použitím pravidelne kontrolujte, prasknutý, alebo poškodený zorník, prípadne poškodený rámik významne znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare nahraďte novými.

Upozornenie: Materiál, ktoré sú v priamom kontakte s pokožkou môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Okuliare s optickou triedou 3 nie sú určené k dlhodobému používaniu. Pre tieto účely sú určené zorníky s optickou triedou 1. Ochranné okuliare nosené cez korekčné okuliare môžu prieniesť nárazy a tak vytvárajú riziko pre užívateľa.

Značenie - zorníky: zorníky sú označené značkou zhody CE, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 2, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 5, za pomlčkou je

uveden stupeň ochrany, nasleduje značka výrobcu , číslo optickej triedy – 1 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách. K - Odolnosť proti povrchovému poškodeniu jemnými časticami. N - Úprava proti zahmlievaniu.

Značenie - rámeček: značka zhody CE, označenie výrobcu , číslo normy EN166 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

Pokiaľ symboly F, B a A na zorníku a náhlavnom držiaku nie sú zhodné, platí vždy nižšia hodnota pre celý výrobok. Pokiaľ je požadovaná ochrana očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách je nutné aby výrobok mal označenie T bezprostredne za písmenom pre náraz. tj. FT, FB, alebo AT.

Pokiaľ takéto označenie nemá, môže byť používaný k ochrane očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0194, INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ, England

Splnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.

Výrobca: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**(TR) KULLANICI KILAVUZU, KORUYUCU
GÖZLÜK – DİKKATLİ OKUYUNUZ**

Bu koruyucu gözlük düşük enerjili darbelerden korumak için tasarlanmıştır. EN 166:2001'e gözlük uygundur. Çivi veya buna benzer ürünlerin kullanıldığı işlerde kullanılmı için uygundur. EN 172'ye göre gri lensler UV koruması sağlarken sarı renkli lensler EN 170'e göre UV koruması sağlar. Optik lenslerin tamamında filtre bulunmamaktadır. Optik vizörler EN 166 sınıfına uygundur.

Ölçü: Üniversal büyüklük

Saklama: 5 – 40°C aralığında ışıktan, aşındırıcı duman buharlardan solvent ve solvent buharlarından koruyunuz. Üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca ürün kalitesini korumaktadır.

Temizleme: ürün sıcak su ve sabunla temizlenmelidir. Lensler yumuşak bir kumaşla kurulmalıdır. Kuru lensleri silmeyiniz. Dezenfeksiyon yapılabilir. Kullanılmadığında kutusunda saklanmalıdır.

Bakım: Ürün ömrü 2 yıldır. Gözlükler periyodik olarak temizlenmelidir. Çizilen veya çatlaman lensler ürünün koruma seviyesini düşürür. Zarar gören gözlükler değiştirilmelidir.

Uyarı: Gözlük materyalleri bazı hassas ciltlerde itahap veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Eğer buna benzer bir reaksiyon görürürse gözlüğü kullanmayı bırakınız. Optik 3 sınıfı vizörler uzun kullanım için uygun değil, optik sınıf 1 uygundur. Güvenlik gözlükleri diğer gözlük üzerine giyilebilir fakat bu kullanıcı için risk oluşturabilir.

Lens etiketleri: EC uygunluk etiketi, Eğer: UV filtresi 2 ya da 2C, güneş filtresi 5 bulunmakta devamında üretici kodu , optik c-sınıf 1, mekanik dayanıklılık: F – düşük hızlı çarpma enerjisi ya da FT düşük hızlı yüksek sıcaklıklı çarpma enerjisi. K - İnce partiküller ile yüzeye zarar Direnç. N - Buğulanmaz.

Çerçeve işaretleme: EC uygunluk etiketi, üretici kodu , EN166 standart numarası, mekanik dayanıklılık – F düşük hızlı çarpma enerjisi.

Eğer çerçeve, vizör ve diğer parçalarda bulunan F,B,A sembolleri farklı olarak uygulanabilir. Eğer yüksek hızlı materyallere karşı koruma aşırı sıcak bir ortamda sağlanması gerekiyorsa koruyucunun sembolleri T ile bitmelidir, yani FT, BT ya da AT gibi. Eğer bu sembollerde T ile belirtilme bulunuyorsa göz koruyucular sadece yüksek hızlı parçacıkların oda sıcaklığında korunmasında kullanılabilir.

EC türü sertifika No. 0194, INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ, England tarafından yayınlanmıştır.

Üretici: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.